

Помимо развития патриотизма проведение экскурсий оказывает благоприятное влияние на процесс обучения, делая его интересным, качественным и результативным. Так же экскурсии содействуют формированию моральной позиции, нравственных качеств и чувств, играют важную роль в гуманистическом, патриотическом развитии, расширении знаний у молодого поколения. Именно в ходе экскурсий у обучающихся воспитывается интерес к природе, эстетические чувства. Они учатся наблюдать ее красоту, понимать важность бережного отношения к памятникам природы. Знания, усвоенные в этих условиях, являются очень прочными и на длительный срок остаются в памяти. Каждая экскурсия имеет специфику и требует предварительной подготовки не только экскурсовода, но и преподавателя, а также студентов. Подготовка к экскурсиям должна носить научно-исследовательский характер.

### *Библиографический список*

1. Российский патриотизм: истоки, содержание, воспитание в современных условиях / А.Н. Вырщиков, С.Н. Климов, М.Б. Кусмарцев, И.В. Метлик; под ред. Быкова А.К., Лутовинова В.И. М.: Планета, 2010.
2. Герасимова А.А. Формирование патриотизма современной молодежи как условие политической стабилизации российского общества: автореф. дисс. .канд. полит. наук. М., 2007. 24 с
3. Шлыков А. В. Патриотизм и патриотическое воспитание в ВУЗе // Молодой ученый. 2012. №8. С. 386–388. URL <https://www.moluch.ru/archive/43/5195/>

УДК 808.2:801.3

Студ. И.В. Прохоров  
Рук. И.Ю. Филатова  
УГЛТУ, Екатеринбург

### **ЛЕКСИЧЕСКИЕ ЗАИМСТВОВАНИЯ ИЗ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА В РУССКИЙ ЯЗЫК**

Межкультурные контакты способствуют появлению языковых заимствований. Особенно ощутимы языковые заимствования в лексическом составе. Языковое заимствование, попав в иное окружение, может утрачивать свое основное значение, переосмысливаться и приобретать другое содержание.

К существенным факторам лексических заимствований относятся социально-экономические, государственно-политические и культурные связи между народами. С помощью заимствований происходит заполнение понятий в экономической, общественно-политической и повседневной жизни, сферах художественного творчества, искусства, литературы.

Культуры славянских народов открыты к принятию иных культурных элементов, поскольку развивались на пересечении разных европейских культурных традиций. Многообразие языковых влияний отразилось в лексическом составе современного русского языка [1].

Заимствование – процесс усвоения одним языком слова, выражения или значения другого языка. Результат процесса – само заимствованное слово [2].

Слова или обороты речи, заимствованные из немецкого языка или построенные по его образцу, называются германизмами [3].

Заимствования из немецкого языка встречаются в письменных памятниках русской культуры XIII-XIV вв.: пискуп (католический епископ), провст (нем. Probst – высшее церковное звание) – Смоленская грамота после 1229 года; ратьман (член совета города Риги) – Полоцкая грамота 1264 года; рытор (рыцарь) – «Новгородская летопись» 1242 года; шпильман (актер, плясун) – «Рязанская кормчая» 1284 года.

Пётр I в первой четверти XVIII в. осуществил ряд административных преобразований, которые отразились в лексическом составе русского языка в качестве германизмов. Пути пополнения словарного запаса: из переводов книг научного или этикетного содержания; из речи специалистов-иностранцев – офицеров, мастеров, служивших в России и плохо знавших русский язык; из речи русских людей, посылавшихся за границу в течение долгих лет там учившихся и работавших.

Русский язык заимствовал много слов из немецкого в военной области (юнкер, вахта, ефрейтор, генералитет, лозунг, цейхгауз, гауптвахта, штурм и др.), из речи инженеров и мастеров-иностранцев (дрель, верстак, стамеска, вакса, клейстер, рашпиль, клапан, винт, кран, слесарь). Помимо отдельных слов были заимствованы и отдельные лексико-грамматические структуры немецкого происхождения: на голову побить неприятеля (aufs Haupt schlagen), выиграть битву, баталию (dem Feind eine Schlacht abgewinnen), пришел в себя (er ist wieder zu sich gekommen). Новые фразовые комбинации возникают также вследствие растущего пристрастия к иностранным словам, которыми заменяются привычные русские: «Я не получил на оное антвертен».

В эпоху М.В. Ломоносова появились немецкие названия металлов и полезных ископаемых: висмут (Wismut), вольфрам (Wolfram), гнейс (Gneis), кварц (Quarz), поташ (Pottasche), цинк (Zink), шпат (Spat), а также

слова геолог (Geologist), глетчер (Gletscher), металлургия (Metallurgie), никель (Nickel), шихта (Schicht).

Для литературного русского языка XVIII в. были характерны явления немецкого синтаксиса – сложные предложения с причастными оборотами, громоздкими сказуемыми, занимавшими в предложениях последнее место. Пример немецкого типа синтаксиса: «Благополучна Россия, что единым языком едину веру исповедует, и единою благочестивейшею самодержицею управляется, великий: в ней пример к утверждению в православии видит».

В 20-е годы XX века в русском языке образовывались неологизмы на основе лексических структур немецкого языка:

- образование сложных имен существительных, характерных для немецкого языка: Волховстрой, Невастрой, пионердвижение, пионеротряд, дензнак, культшефство, партизанятия, партработник, политэкономия, цехбюро, экономкомиссия, экономработа (Pionierbewegung – «Пионерское движение», Geldkasse – «денежная касса»);
- образование имен существительных с префиксом сверх-, соответствующих немецким структурам с префиксами über- или ober-, например сверхлевый коммунист, сверхцентрализм (от немецких Überbildung, Übermensch, Oberamt, Oberarzt, Oberlehrer);
- сочетания с предлогом «от», соответствующим немецкому «von». Ein Mensch von Verstand, ein Arbeiter von Erde и т.п.: спецы от литературы, лиходеи от оппортунизма, ренегаты от коммунизма, рабочий от станка, большевистские либералы от литературы, «генералы от кавалерии», «генералы от инфантерии»;
- словосочетания «в общем и целом» («im grossen und ganzen»), «целиком и полностью» («ganz und voll»), «сегодняшний день»: нем. «der heutige Tag», «пара» в значении «несколько» (ein Paar Jahre – «несколько лет»).

Характерной особенностью периода Великой Отечественной войны является использование в разговорной речи, публицистике и некоторых других письменных стилях германизмов для обозначения видов боевой техники, организаций, служб, должностей в гитлеровской армии, частей немецкого стратегического плана: мессершмитт, фаустпатрон, фердинанд, фокке-вульф, юнкерс, абвер, вервольф, гауптман, группенфюрер, фюрер, блицкриг, арбайтсамт, фельдкомендатура, фольксдойче, рейхскомиссар, генералкомиссар, «дольметчер» вместо «переводчик».

В 50-70-е годы XX века в русском языке появились в основном германизмы специального характера, научные термины (пробанд, шютте), технические термины (зигмашина, леникс, крейцмейсель, трог, шноркель, цанга), полиграфические термины (бильдрук, дигисет, гобель, кант), музыкальные термины (тонарм, тонмейстер, флексатон).

Язык как средство общения – явление уникальное, живое и постоянно развивающееся. В словарном составе языка отражаются все изменения общественной, экономической и культурной жизни народа. Внешнеполитические связи между разными странами способствуют взаимопроникновению и взаимовлиянию языков. Исследование германизмов позволяет установить, что они продолжают пополнять словарный состав современного русского литературного языка [2].

Таким образом, межкультурная коммуникация расширяет и обогащает лексический запас, германизмы включаются в словообразовательные процессы русского языка, новые словообразовательные модели сложных слов немецкого происхождения в современном русском языке выполняют коммуникативную функцию и приобретают социокультурную значимость.

### *Библиографический список*

1. Галай О.М. Роль межкультурных контактов в распространении германизмов в славянской лингвокультурной среде // Вестник Костромского государственного университета. Серия: Педагогика. Психология. Социокинетика. 2009. № 1. С. 243–246.
2. Разумова Н.В. Формы и причины заимствований в немецком языке // Научно-методический электронный журнал «Концепт». 2016. Т. 23. С. 82–87; [Электронный ресурс]. URL: <http://www.e-koncept.ru/2016/56398.htm>. (дата обращения 22.09.2018).
3. Сафарова Д.А. Композиты-германизмы в современном русском языке: особенности и функционирование // Вестник МГОУ. Серия: Русская филология. 2018. №3. С. 83–90.

УДК 130.2: 138.4

Студ. Р.А. Рамазанов  
Рук. А.В. Березина  
УГЛТУ, Екатеринбург

### **ТРАНСФОРМАЦИЯ ЦЕННОСТНЫХ ОРИЕНТАЦИЙ СТУДЕНТОВ УРАЛЬСКОГО ЛЕСОТЕХНИЧЕСКОГО УНИВЕРСИТЕТА**

Ценности – это обобщенные представления о благах и приемлемых способах их получения, на базе которых человек осуществляет сознательный выбор целей и средств деятельности [1]. Ценности личности выступают в качестве основы для формирования жизненной стратегии, во многом определяют линию профессионального развития.